

ATTENTION!

Parishioners and Friends of St. Gregory Church may sponsor the weekly issue of the Sunday Bulletin. For details, please contact the parish office at 626-449-1523.



ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՒՆ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Եկեղեցւոյ Ծխականներն ու Բարեկամները կրնան հովանաորել Եկեղեցւոյ շաբաթական թերթիկը Մանրամասնութիւններու համար հեռաձայնել եկեղեցւոյ Գրասենեակը՝ 626-449-1523 թիւով

St. Gregory Armenian Church Hall Rentals

Եկեղեցւոյ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

Yegavian and Geragos Halls are available for your

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| ❖ Weddings | Հարսանիքներ |
| ❖ Baptism | Կնունքներ |
| ❖ Birthdays | Տարեդարձներ |
| ❖ Anniversaries | Հոգեճաշեր |
| ❖ Hokejash and any other occasion | Եւ այլն |

For more info, please call:

Vahe Charkhutian 562-715-8730.

Մանրամասնութեան Համար Հեռաձայնել՝
Վահէ Չարխըրթեանին՝ 562-715-8730 թիւով



St. Gregory the Illuminator Armenian Church
Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin

Կիրակի, 1 Մայիս 2011
Սուրբ Պատարագ՝ կ.ա. ժամը 10:30ից
Պատարագիչ՝
Տէր Սարգիս Ա. Բհնյ. Փետրոյեան
Քարոզ՝ կ.ա. ժամը 11:30ից



Sunday, May 1, 2011
Divine Liturgy 10:30 a.m.
Archpriest Fr. Sarkis Petoyan, Pastor
Spiritual Message 11:30 a.m.



Welcome to our visitors! Our Family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 • Tel. 626-449-1523 • Fax: 626-449-7039
E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com • www.saintgregoryarmenianchurch.com

**THE MISSION STATEMENT OF
ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH**

The parish of St. Gregory Armenian Apostolic Church is a fellowship of Christians committed to proclaiming Christ's Gospel of salvation through:

1. Worship
2. Education
3. Witness
4. Service
5. And a common life in Christ as expressed in the

sacraments and heritage of the Apostles and Church Fathers. We invite you to know God through Evangelism of Orthodox Christianity, education of God's people through discipleship and demonstration of God's love through service as we strive to make Christ's presence through The Armenian Church significant in the lives of the Faithful.

**Աբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Եկեղեցույ
Առաքելութիւնը**

Աբ. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցույ ծովսր յանձնառու է Քրիստոսի Փրկութեան բարի լուրը տարածելու հետեւեալ միջոցներով:

1. Պաշտամունքով
2. Ուսուցումով
3. Վկայութեամբ
4. Ծառայութեամբ
5. Եւ Քրիստոսի կեանքով որ նկարագրուած է խորհուրդներու միջոցաւ առաքելներու եւ եկեղեցույ հայրերու կողմէ:

Մենք կը հրաւիրենք ձեզ ճանչնալու Աստուծոյ Լուսաւորչութիւնը՝ Քրիստոնէական Աւետարանչութեամբ, ուսուցանելու հաւատացեալներու Աստուծոյ սիրոյ ապացոյցը՝ ծառայութեամբ, որպէսզի Աստուծոյ ներկայութիւնը հայկական եկեղեցույ միջոցաւ ըլլայ յատկանշական՝ հաւատացեալներուն կեանքէն ներս:

ՀՈԳԵՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԽՆԴՐԱՆՔՆԵՐ
Հոգեհանգստեան խնդրանքներ կ'ընդունուին շաբթուան միջեւ Ուրբաթ օրը:

**St. Gregory Armenian Church
Parish Directory**

Parish Council	Richard Mushegain	909 578 48 65
Ladies Society	Joan Meymarian626 794 6771
Men's Forum	Berj Gourdikian626 355 87 80
Friendship Club	Isabel Kouyoumjian626 446 60 58
A.C.Y.O Seniors	Sebouh Kouyoumjian626 715 0124
Choir Director	Elise Tashjian626 356-9208
Hovsepien School	Office626 578 13 43
Hovsepien School	Hartyoon Hilalian818 825 42 42
Saturday School	Karnig Chavdarian626 446 33 77
Sunday School	Marguerite Hougasian	. . .626 351 81 37

Coming Events

- Wed 5/4/2011 . St. Gregory Friendship Club Luncheon . . 12:00p.m.
- Sat 5/7/2011 . . St. Gregory Hovsepien School Mother's Day 11:00am
- Sat 5/7/2011 ...St. Gregory Saturday School 10:00am
- Sun 5/8/2011 . . St. Gregory Sunday School 11:00am

Coming Events

- Thu 5/12/2011 . St. Gregory Men's Forum Dinner 7:00p.m.
- Wed 5/18/2011 St. Gregory Ladies' Society Mother's Day Luncheon
12:00p.m.
- Sun 5/22/2011 . St. Gregory Sunday School Program & Reception
12:30-2:00p.m.

FELLOWSHIP HOURS
(Coffee Hour)

Families and individuals are encouraged to host the fellowship for happy or otherwise solemn occasions. Please contact church office.

**Today's Fellowship Hour is Sponsored by
Mrs. Armenieh Skrivank in memory of
Natalie Narssiyan and Anoush Stepan**

**St. Gregory the Illuminator
Armenian Church, Pasadena
Tel: 626-449-1523, Fax: 626-449-7039
Email: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com**

St. Gregory mailing list needs your updates.
Please complete and mail it back to the church office at:
2215 E Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

First Name:Last Name:

Spouse's Name:

Birth dates Yours: / / Spouse's Birth date: / /

Children's Names:

1)..... Birth date: / /

2)..... Birth date: / /

3)..... Birth date: / /

4)..... Birth date: / /

Home Address:

Mailing Address:

Telephone: (H) (Office):

(Cell): E-mail

E?mail address:

Occupation:Spouse's Occupation:

Other Optional Information:

 **Յովհաննու Աւետարանէն 1:1 - 17** 

Սկիզբէն էր Բանը, եւ Բանը Աստուծոյ քով էր, եւ Բանը Աստուած էր: Ան սկիզբէն Աստուծոյ քով էր: Ամէն բան անով եղաւ, եւ առանց անոր չեղաւ բան մը, որ եղած ըլլայ: Կեանքը անով էր: Եւ կեանքը լոյս էր մարդոց: Եւ լոյսը կը լուսաւորէ խաւարին մէջ. եւ խաւարը չճանչցաւ զայն:

Մարդ մը կար՝ Աստուծմէ դրկուած. անոր անունը Յովհաննէն էր: Ասիկայ եկաւ որպէս վկայ՝ վկայութիւն տալու լոյսին համար, որպէսզի ամէնքը անոր միջոցաւ հաւատան: Ինք լոյսը չէր, այլ եկած էր, որպէսզի վկայէ լոյսին համար:

Ան էր ճշմարիտ լոյսը, որ կը լուսաւորէ ամէն մարդ, որ աշխարհի պիտի գայ: Ան աշխարհի մէջ էր, եւ աշխարհը անով եղաւ, սակայն աշխարհը չճանչցաւ զայն: Իրեցներուն եկաւ, բայց իրեցները չընդունեցին զայն: Իսկ անոնք որ ընդունեցին զայն՝ իշխանութիւն տուաւ անոնց ըլլալու Աստուծոյ որդիներ, անոնց՝ որոնք կը հաւատան իր անունին: Անոնք ոչ արիւնէն, ո՛չ մարմնի կամքէն եւ ո՛չ ալ մարդու կամքէն, այլ Աստուծմէ ծնան: Եւ Բանը մարմին եղաւ ու բնակեցաւ մեր մէջ. եւ մենք տեսանք անոր փառքը, որպէս շնորհով եւ ճշմարտութեամբ լի Միածնի փառք՝ ստացուած Հօրմէն:

Յովհաննէն կը վկայէր անոր մասին, կ'աղաղակէր եւ կ'ըսէր. «Ասիկա՛ է ան, որուն համար ըսի. ան՝ որ ինձմէ յետոյ պիտի գար, ինձմէ առաջ եղաւ, որովհետեւ ինձմէ առաջ կար»: Մենք ամէնքս անոր լիութենէն ստացանք շնորհ՝ շնորհի փոխարէն. որովհետեւ Օրէնքը Մովսէսի միջոցով, իսկ շնորհն ու ճշմարտութիւնը Յիսուս Քրիստոսի միջոցաւ եղան:

**ST. GREGORY
ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH**
Office Hours: Tues. - Sat. 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
Եկեղեցւոյ գրասենեակի ժամեր:
Գշ. - Ծբ. 9:00 կ.ա. - 4:00 կ.ե.

James 3:1 - 12

Not many of you should become teachers, my brothers and sisters, for you know that we who teach will be judged with greater strictness. For all of us make many mistakes. Anyone who makes no mistakes in speaking is perfect, able to keep the whole body in check with a bridle. If we put bits into the mouths of horses to make them obey us, we guide their whole bodies. Or look at ships: though they are so large that it takes strong winds to drive them, yet they are guided by a very small rudder wherever the will of the pilot directs. So also the tongue is a smaller member, yet it boasts of great exploits.

How great a forest is set ablaze by a small fire! And the tongue is a fire. The tongue is placed among our members as a world of iniquity; it stains the whole body, sets on fire the cycle of nature, and is itself set on fire by hell. For every species of beast and bird, of reptile and sea creature, can be tamed and has been tamed by the human species, but no one can tame the tongue—a restless evil, full of deadly poison. With it we bless the Lord and Father, and with it we curse those who are made in the likeness of God. From the same mouth come blessing and cursing. My brothers and sisters, this ought not to be so. Does a spring pour forth from the same opening both fresh and brackish water? Can a fig tree, my brothers and sisters, yield olives, or a grapevine figs? No more can salt water yield fresh.

SUPPORT ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH VIA PURCHASING STONES

Your kind and generous donation of \$200 per stone will benefit St. Gregory Armenian Church immensely. Feel free to consult parish council members about purchasing stones.

**PLEASE REMEMBER THE CHURCH
IN YOUR WILL**

July 17 - 23 First Week of *Diocesan Summer Camp*

Applications are now available for the 47th Western Diocese Summer Camp, which will be held at our own Hye Camp, next to Sequoia National Forest, near Fresno.

There are four separate weeks of Camp

Week 1 - July 17-23

Week 2 - July 24-30

Week 3 - July 31- Aug. 6

Week 4 - Aug 7-13)

Register by March 31st. Applications are available each Sunday at Church, as well as online at hyecamp.com

ST. GREGORY SATURDAY SCHOOL HAS STARTED.

Every Saturday 10:00 a.m. - 1:00 p.m.

Children & Adults are welcomed to learn

- ◆ Armenian language,
- ◆ History,
- ◆ Music, and
- ◆ Culture.

Visit our Website

www.saintgregoryarmenianchurch.com

◆
Այցելեցէք Մեր Կայքէջը
www.saintgregoryarmenianchurch.com



Առաջնորդարանի Ամառնային Բանակում



Առաջին Շաբաթ Յուլիս 17- ԷՆ 23

Արեւմտեան Առաջնորդարանի Ամառուայ 47-րդ Բանակումի դիմումագրեր կարելի է ձեռք ձգել եկեղեցու գրասենեակէն: Բանակումը տեղի պիտի ունենայ մեր Հայ Բանակավայրին մէջ, Սիգուէայ Ազգային Անտառը, Ֆրէզնոյի մօտ:

Բանակումը տեղի պիտի ունենայ չորս տարբեր շաբաթներ՝

Առաջին շաբաթը՝ Յուլիս 17-23,

Երկրորդ շաբաթը՝ Յուլիս 24-30

Երրորդ շաբաթը՝ Յուլիս 31- Օգոստոս 6,

Չորրորդ շաբաթը Օգոստոս 7-13

Արձանագրութիւնները մինչեւ Մարտ 31:

Դիմումագրերը կրնաք ստանալ ամէն կիրակի եկեղեցիէն եւ կամ hyecamp.com կայքէջէն:

St. Gregory Sunday School

11:00 a.m. - 12:30 p.m.

We encourage you to bring your children to learn about the Holy Bible and the 1700-year treasures of the Armenian Church through the Sharagans and lessons presented each Sunday.

Please Join Us to Honor & Celebrate Mother's Day at our Champagne Brunch

SATURDAY, MAY 7TH, 2011
11:00AM

DONATION \$35
626.578.1343

AN EVENT ORGANIZED BY THE P.T.O.
ST. GREGORY A. & M. HOVSEPIAN SCHOOL



FEATURING
A.B.S. FASHION SHOW
FUN GAMES & RAFFLES

CHILD CARE PROVIDED
FOR PRESCHOOL TO 2ND GRADE \$10

ST. GREGORY CHURCH, GERAGOS HALL
2215 E. COLORADO BLVD., PASADENA CA 91107



CROWN CITY SYMPHONY



Marvin Neumann, Conductor

Ophelia Nanagyulyan, Violin Soloist

Stephen Wood, Tubist

Presents Three Free Concerts

Program

Music from Armenia, Italy & Bohemia

Rossini-Overture to "La Gazza Ladra"

Bagdasarian-a Rhapsody for Violin-U.S. Premiere

Arutiunian---Concerto for Tuba

Dvorak---"Husitska Overture"

2:00 pm, Saturday, May 14, 2011

St. Gregory The Illuminator Armenian Church

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107

**Made possible in part
with funds received through private donations**

and sponsored by

the Tuesday Musicale of Pasadena

Call (626) 797-1994 for more information.

Web site: crowncitysymphony.org

Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Նուպար Իսկէնտէրեանի մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ Վահէ եւ Ալիս Իսկէնտէրեան եւ զաւակները Մասիս եւ Մելքօն ինչպէս նաեւ Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Ծխական Խորհուրդի Անդամները:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յարութիւն Սէոյլեմեզեանի** մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողներն են՝ Ատրիճէ Սէոյլեմեզեան, Շահէ եւ Կարին Սէոյլեմեզեան եւ զաւակները Արման եւ Լոռի:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Անուշ Սդէֆանի** մահուան քառասունքին առիթով եւ **Նաթալի Նէրսէեանի** մահուան առաջին տարելիցին առիթով: Խնդրողները են՝ Ճէրի եւ Արմինէ Սթրէվանք, Արթին Նէրսէեան եւ Ժանէթ Սդէֆան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Աշոտ Եաղլճեանի** մահուան 7րդ տարելիցին **Գրիգոր Լաջիճեանի** 5րդ եւ **Գեղեցիկ Իսկէնտէրեանի** հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ Տէնիս Եաղլճեան, Շօն, Քէլըն, Լօրէն եւ Տիք Եաղլճեան, Քաթրին եւ Չարլզ Բարիքեան, Ալլին եւ Սթէվըն Բաճրզ, Վարդուհի Եաղլճեան, Հոփսիսմէ Լաջիճեան, Կարօ եւ Սոնա Լաջիճեան եւ զաւակունք, Լեւոն եւ Լուսին Լաջիճեան եւ զաւակունք, Յովիկ եւ Արմինէ Լաջիճեան եւ զաւակունք, Զոհրապ եւ Սեդա Պողոսեան եւ զաւակունք ինչպէս նաեւ Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Ծխական Խորհուրդի Անդամները:

ԿԱՐԵՒՈՐ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Կը խնդրենք մեր հաւատացեալներուն մնալ եկեղեցի Կիրակի օրուան արարողութեան ընթացքին մինչեւ վերջ ի յարգանք այն ընտանիքներուն որ հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրած են: Հոգեհանգիստը միայն խնդրողներուն համար չէ, այլ մեր բոլոր ննջեցեալներուն համար է: Հանձնեք եկեղեցի մնալ մինչեւ վերջ, ստանալու համար արձակման օրհնութիւնը, համբուրելով Սբ. Աւետարանը:

Հոգետր Հովի

Requiem

- A requiem service for **Noubar Skenderian** on the occasion of the 40th day of his passing is requested by Vahe & Alice Skenderian & Son Masis & Melcon Skenderian as well as St. Gregory Parish Council Members.
- A requiem service for **Haroutioun Seuylamazian** on the occasion of the 40th day of his passing is requested by Adrineh Seuylamazian , Shahe & Garen Seuylamazian and children Arman & Lori.
- A requiem service for **Anoush Stephan** on the occasion of the 40th day of her passing and **Natalie Narssiyan** on the occasion of the 1st year of her passing is requested by Jerry & Armenih Skrivank, Artin Narssiyan & Janet Stephan.
- A requiem service for **Ashot Yaglejian** on the occasion of the 7th year of his passing and **Krikor Yaglejian** on the occasion of the 5th year and in memory of **Keghetsig Skenderian** is requested by Dennis Yaghlegian, Shon, Keegan, Lauren and Dick Yaghlegian Katherine and Charles Parigian, Ilean and Steve Rogers, Vartouhi Yaglejian, Hripsemeh Lachinian. Garo & Sona Lachinian & children, Levon & Loucin Lachinian & children, Hovig & Armineh Lachinian & children as well as St. Gregory Parish Council Members.

IMPORTANT NOTICE

We kindly request that during services, the faithful remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for the families who have requested requiem service for their loved ones. Additionally, we ask that following the final blessing, we all honor the tradition of approaching and reverently kissing the Holy Bible.